

Dieses Buch lädt zum Schmunzeln, Sich-erinnern und Nachdenken über die Lebensweise in einer besonderen europäischen Landschaft ein: der größten Steppe Europas und einer herrlichen Fluss- und Seenlandschaft.

Wenn man die Bilder von Károly Szenlényi in Verbindung mit den verdichteten Texten von Rüdiger Kolb genießt, hat man Lust, sich möglichst schnell in die Puszta zu begeben, sich gehen- und den Alltagsstress loszulassen. Dabei helfen Träume, die in der Weite und Ruhe des Tieflandes manchmal nebulös dämmern und manchmal klar aufsteigen.

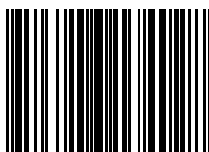
Judit Rudas ist es gelungen, die Gedichte sehr sensibel ins Ungarische zu übertragen und den Ungarn selbst einen besonderen Blick auf ihre Heimat zu ermöglichen.

Ez a kötet mosolygásra, emlékezésre és elmélkedésre invitálja az olvasót egy különleges európai tájon: Európa egyik legnagyobb pusztaságán a maga csodás folyóival és tavaival.

Szenlényi Károly képeit Rüdiger Kolb költeményeivel együtt élvezve rögtön kedvet kapunk, hogy mihamarabb ellátogassunk a Pusztába, elengedjük magunkat és a mindennapi stresszt. Így lesz ez egy vidám kikapcsolódást nyújtó emlékkönyv. Ebben segítenek az álmok, melyek az Alföld nyugalmában és messzeségében néha ködösen, máskor pedig kristálytiszán jelennek meg.

Rudas Juditnak sikerült a szövegeket rendkívül érzékenyen átültetni a magyar nyelvbe, hogy így a magyar olvasók is különleges bepillantást nyerhessenek hazájuk szépségeibe.

ISBN 978-3-946174-02-8



9 783946 174028

Rüdiger Kolb

WO DIE WEITE WEDER FÜSSE TRÄGT NUR DIE TRÄUME

Verdichtetes aus der ungarischen Tiefebene

RÜDIGER KOLB WO DIE WEITE WEDER FÜSSE TRÄGT NUR DIE TRÄUME



AHOL A MADÁR SEM,
CSAK AZ ÁLMOK JÁRNAK

Versfélék a magyar Alföldről